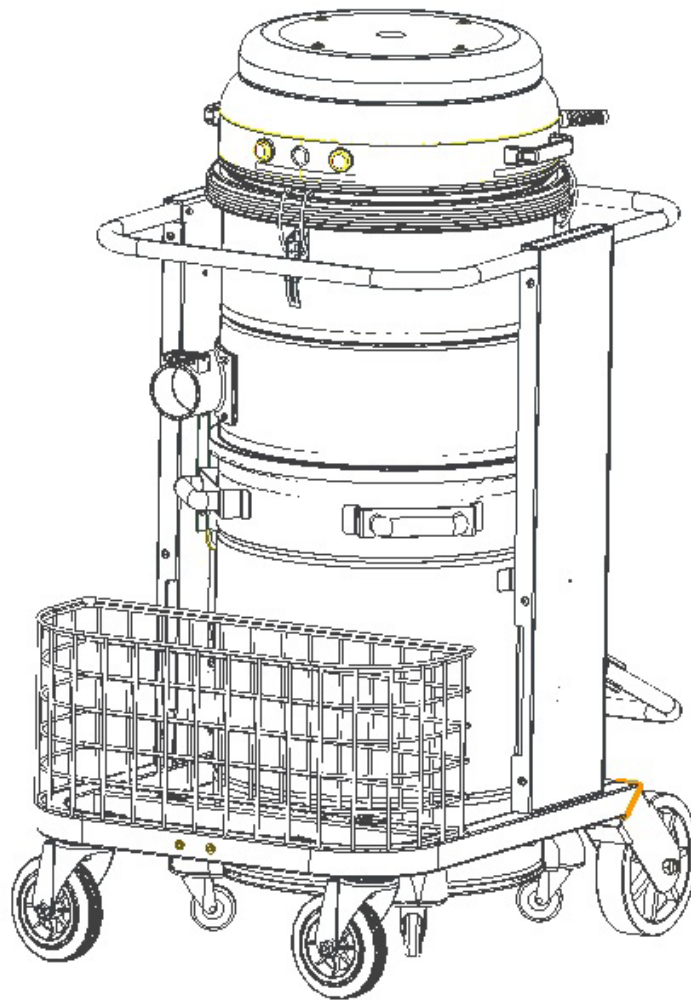




caoil el



COMMERCIAL VACUUM CLEANERS

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE

EN USE AND MAINTENANCE MANUAL

FR MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE



ORIGINAL INSTRUCTION DOC. 10101581 - Ver. AA - 06-2021

<i>ITALIANO</i>	4
<i>ENGLISH</i>	10
<i>FRENCH</i>	16

ITALIAN

Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non s'intendono impegnative. L'azienda pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche a organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale. La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nella presente pubblicazione, è vietata ai sensi di legge.

L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche di carattere tecnico e/o di dotazione. Le immagini sono da intendersi di puro riferimento e non vincolanti in termini di design e dotazione.

LIVELLI DI PERICOLO



PERICOLO: Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.



AVVERTIMENTO: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.



PRUDENZA: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.



ATTENZIONE: Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER ASPIRATORE LIQUIDI



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste avvertenze di sicurezza. Conservare le presenti avvertenze di sicurezza per consultarle in un secondo momento o per darle a successivi proprietari.

- Prima della messa in funzione leggere il manuale d'uso dell'apparecchio.
- Le targhette di avvertimento sull'apparecchio forniscono importanti indicazioni per un uso sicuro.
- Osservare sempre sia le indicazioni riportate sulle istruzioni, sia le norme vigenti in materia di sicurezza-antinfortunistica.
- Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di asfissia!

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA



PERICOLO:

- Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni, prima dell'uso si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni sulla sicurezza e le segnalazioni di attenzione. Questo aspirapolvere è progettato per essere sicuro quando è utilizzato per funzioni di pulizia secondo quanto specificato. Nel caso in cui si verificano danni a componenti elettrici o meccanici, è necessario far riparare l'aspirapolvere e / o l'accessorio interessato presso un centro di assistenza competente oppure al costruttore prima dell'uso, per evitare ulteriori danni all'apparecchio o lesioni fisiche all'utilizzatore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla presa della corrente verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta corrispondano a quelli della rete di alimentazione. **L'apparecchio deve essere alimentato esclusivamente da corrente alternata e con una tensione pari a quella riportata nella targa matricola.**
- La presa per il cavo di alimentazione deve essere provvista di messa a terra regolamentare.
- Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni sulla linea di allacciamento e sulla spina di alimentazione. Se la linea è danneggiata contattare immediatamente un tecnico specializzato per ripristinare il corretto funzionamento.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere il cavo dal calore e dal contatto con oli o spigoli taglienti.

- Accertarsi regolarmente che il cavo di allacciamento alla rete non sia danneggiato ad esempio con la formazione di crepe o invecchiamento. Nel caso in cui venga rilevato un danneggiamento è necessario che il cavo venga sostituito, da un tecnico specializzato COMAC oppure da un tecnico avente qualifica simile, prima di riutilizzare l'apparecchio.
- La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo prolunga.
- Non pulire l'apparecchio con tubo flessibile o un getto d'acqua ad alta pressione (rischio di corto circuito o di altri guasti di tipo elettrico).



ATTENZIONE:

- Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea.
- In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate.
- Tali danni sono previsti se l'impedenza di rete è inferiore a 0.15Ω .

USO - IMPIEGO



PERICOLO:

- È vietato l'uso con il cavo o la spina danneggiati. Per scollegare dalla presa elettrica, afferrare la spina, non il cavo. Non maneggiare la spina o l'aspirapolvere con le mani bagnate. Disattivare tutti i comandi prima di eseguire lo scollegamento dalla presa elettrica.
- Non tirare l'apparecchio né trasportarlo per il cavo, non usare il cavo come manico, non chiudere una porta sul cavo, né tirare il cavo intorno a bordi o angoli affilati. Non passare l'aspirapolvere sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
- Prestare maggiore attenzione quando si effettua la pulizia su scale.
- L'apparecchio non deve essere usato o tenuto all'esterno in condizioni di umidità o esposto direttamente alla pioggia.
- La temperatura d'immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i $+55^{\circ}\text{C}$.
- Condizioni d'impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%. L'aspiratore è stato sviluppato solo per la pulizia a secco e non deve essere utilizzato o conservato all'aperto in condizioni di umidità.
- Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro ed in particolare controllare il cavo di prolunga. Nel caso in cui lo stato non sia integro, staccare subito la spina di alimentazione dalla presa di rete, l'apparecchio non deve essere usato.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per esempio stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. È vietato usare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.
- **Determinate sostanze possono formare insieme all'aria di aspirazione vapori e miscele esplosive.**
- **Non aspirare mai le seguenti sostanze:**
 - ♦ Gas esplosivi o infiammabili, liquidi e polveri (polveri reattive).
 - ♦ Polveri di metallo reattive (ad esempio alluminio, magnesio, zinco) insieme a detergenti fortemente alcalini ed acidi.
 - ♦ Acidi e soluzioni alcaline allo stato puro.
 - ♦ Soluzioni organiche (ad esempio benzina, diluenti per vernici, acetone o gasolio).



AVVERTIMENTO:

- Tenere i capelli, abiti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontano da aperture e da parti in movimento. Non infilare oggetti nelle aperture né usare l'apparecchio con l'apertura bloccata. Tenere le aperture prive di polvere, pelucchi, capelli, e ogni altra cosa che possa ridurre la portata di aria.
- Questo apparecchio non è adatto all'aspirazione di polvere pericolosa.
- È vietato l'impiego per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, o l'uso in zone in cui possano essere presenti.
- Non aspirare niente che stia bruciando o fumando, come sigarette, fiammiferi o ceneri incandescenti.
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- È vietato ai bambini eseguire senza sorveglianza la pulizia e la manutenzione spettante all'utilizzatore.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla presa di corrente. Staccarlo dalla presa quando non è in uso e prima della manutenzione.
- Non aspirare oggetti infuocati o ardenti.
- È vietato aspirare con questo apparecchio persone ed animali.
- In caso di basse temperature è necessario che gli apparecchi non vengano usati all'aperto.



PRUDENZA:

- Evitare che l'apparecchio in funzione pervenga a distanza ravvicinata da organi delicati quali orecchie, bocca, occhi etc.
- Non usare l'apparecchio in assenza dei filtri.
- Pulire regolarmente il dispositivo limitatore del livello acqua ed esaminarlo per individuare la presenza di segni di danneggiamento.
- L'apparecchio deve essere conservato esclusivamente in ambienti chiusi.
- Se l'aspirapolvere non funziona adeguatamente o è stato fatto cadere, danneggiato, lasciato all'aperto o fatto cadere in acqua, restituirlo ad un centro di assistenza o al rivenditore.
- Utilizzare sempre l'apparecchio conformemente alla destinazione d'uso tenendo in considerazione le condizioni locali e prestando attenzione durante il lavoro all'eventuale presenza di terzi, soprattutto bambini.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio fino a quando non lo si disattiva e si scollega la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Lavorare sull'apparecchio indossando sempre guanti protettivi idonei.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone istruite sul rispettivo uso o che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso.
- Non appoggiare contenitori di liquidi sull'apparecchio.
- In caso d'incendio usare estintori a polvere. Non usare acqua.
- Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di schiuma o liquido.
- **ATTENZIONE!** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per prevenire qualsiasi rischio, deve essere sostituito presso un centro tecnico autorizzato dal produttore o, comunque, da una figura qualificata.

TRASPORTO

AVVERTIMENTO:

- Prima del trasporto chiudere tutti i ganci di blocco della testata aspirante.
- Non ribaltare l'apparecchio, se vi è presenza di liquido nel fusto di raccolta dello sporco.
- Durante il trasporto dell'apparecchio il motore deve essere spento, assicurarsi inoltre che l'apparecchio sia in posizione stabile e sicura.

MANUTENZIONE

PERICOLO:

- Prima di pulire e di effettuare la manutenzione dell'apparecchio e prima di sostituire eventuali componenti, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa di rete.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore, che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia.
- Rispettare il controllo di sicurezza secondo le disposizioni locali per apparecchi ad uso commerciale.

ACCESSORI E RICAMBI

PRUDENZA:

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

CAVI PROLUNGA

PRUDENZA:

LUNGHEZZA DEL CAVO	SEZIONE CAVO	
	<16A	<25A
Fino a 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
Da 20m a 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Utilizzare come cavi prolunga esclusivamente i materiali indicati esplicitamente dal produttore (contattare rivenditore autorizzato) oppure modelli qualitativamente superiori. Nell'impiego di un cavo prolunga osservare la sezione minima dello stesso.

ASPIRATORE DI LIQUIDI

PERICOLO:

- Il dispositivo di limitazione del livello del liquido deve essere pulito regolarmente ed essere sottoposto regolarmente a controllo per verificare l'eventuale presenza di rottura ed usura.
- In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio!
- Salvo diverse indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso, possono essere aspirate sostanze liquide solo fino ad una temperatura di 45°C.

AVVERTIMENTO:

Questo apparecchio non si adatta all'aspirazione di polveri dannose per la salute salvo apposito contrassegno. Osservare le avvertenze tecniche sulla sicurezza riportate nel manuale d'uso.

ATTENZIONE:

- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Questo apparecchio non si adatta all'aspirazione di refrigeranti e lubrificanti salvo apposita dotazione.



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

SIMBOLOGIA UTILIZZATA NEL MANUALE



Simbolo del libro aperto con la i:

Indica che bisogna consultare le istruzioni per l'uso.



Simbolo del libro aperto:

Indica all'operatore di leggere il manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.



Simbolo di luogo al coperto:

Le procedure precedute dal seguente simbolo devono essere effettuate rigorosamente in un luogo al coperto ed all'asciutto.



Simbolo i:

Indica all'operatore un'informazione aggiuntiva per migliorare l'utilizzo dell'apparecchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

LEGENDA TABELLA DATI TECNICI



Tipologia di aspirazione:

W=Polvere ; WD= Wet & Dry



Materiale fusto di raccolta:

PP=Polipropilene ; Acc= Acciaio



Tensione nominale (V) e frequenza (Hz) del motore aspirazione presente nell'apparecchio.



Numero di motori aspirazione.



Numero di stadi del motore aspirazione:

Single Stage= 1 stadio ; Double Stage= 2 stadi



Potenza nominale (W) e tipologia di aspirazione.



Depressione (mmH₂O e kPa).



Portata d'aria (l/s e m³/h).



Capacità totale fusto di raccolta (l).

Capacità utile fusto di raccolta (l).



Cavo di alimentazione dell'apparecchio (cm).



Dimensioni dell'apparecchio [lunghezza x larghezza x altezza] (cm).



Peso del singolo apparecchio (Kg).



Livello di pressione acustica ISO11201 (dB).

RISOLUZIONE GUASTI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il centro assistenza più vicino a voi.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE	L'interruttore generale non attivato.	Premere l'interruttore generale.
	La spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio, non correttamente inserita nella presa della corrente di rete.	Collegare la spina presente nel cavo di alimentazione dell'apparecchio nella presa della corrente di rete.
	Le specifiche elettroniche dell'apparecchio non corrispondano con le specifiche elettroniche della rete di alimentazione.	Controllare se i dati tecnici presenti nella targa matricola dell'apparecchio corrispondono con i dati della rete di alimentazione.
	Il cavo di alimentazione danneggiato.	Contattare urgentemente un tecnico specializzato.
L'ASPIRAZIONE INSUFFICIENTE - PRODUZIONE ECCESSIVA DI POLVERE	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente alla bocchetta presente nel fusto di raccolta.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto alla bocchetta presente nel fusto di raccolta.
	Il tubo aspirazione non è collegato correttamente al tubo prolunga.	Collegare il tubo aspirazione in modo corretto al tubo prolunga.
	Il tubo prolunga non è collegato correttamente all'accessorio aspirante che si sta utilizzando.	Collegare il tubo prolunga in modo corretto all'accessorio aspirante che si sta utilizzando.
	Vi siano impurità che ostruiscano il circuito aspirazione (tubo aspirazione; tubo prolunga; accessorio aspirante).	Rimuovere l'impurità presente nel circuito di aspirazione.
	Vi siano impurità che ostruiscano i filtri aspirazione.	Rimuovere le impurità presenti nei filtri aspirazione.

ENGLISH

The descriptions contained in this document are not binding. The company therefore reserves the right to make any modifications at any time to elements, details, or accessory supply, as considered necessary for reasons of improvement or manufacturing/commercial requirements. The reproduction, even partial, of the text and drawings contained in this document is prohibited by law.

The company reserves the right to make any technical and/or supply modifications. The images are shown as reference only and are not binding as to the actual design and/or equipment.

DANGER LEVELS

-  **DANGER:** Indicates an imminent danger that could cause serious injury or death.
-  **WARNING:** Indicates a probable dangerous situation that could cause serious injury or death.
-  **CAUTION:** Indicates a probable dangerous situation that could cause minor injuries.
-  **ATTENTION:** Indicates a probable dangerous situation that could damage objects.

SAFETY WARNINGS FOR WET VACUUM CLEANER

-   Before using the appliance for the first time, read and comply with these safety warnings. Keep these safety warnings for consultation in the future or to hand them over to successive owners.
- Before commissioning, read the appliance's user manual.
- The warning plates on the appliance provide important instructions for its safe use.
- Always comply with both the directions on the instructions, as well as current safety standards.
- Keep the packing film out of the reach of children. Risk of asphyxiation!

CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID

-  **DANGER:**
 - To reduce the risk of fire, electric shocks or injury, please read and follow the safety instructions and warning indications before using. This vacuum cleaner has been designed to be safe when it is used for cleaning in the specified manner. If damage to electrical or mechanical components is found, the vacuum cleaner and/or the accessory must be repaired at the relative authorised service centre or else at the manufacturer before use, in order to prevent further damage to the appliance or physical injury to the user.
 - Before connecting the appliance to the electricity socket, make sure the electrical information on the plate corresponds to that of the mains supply. **The appliance must only be powered with alternating current and voltage equal to that shown on the serial number plate.**
 - The power supply cable outlet must have an earth connection in compliance with the regulatory standards.
 - Before using, check for any damage on the connection cable and on the power plug. If the cable is damaged, immediately contact a specialist technician for restoring normal operations.
 - Connect the appliance only to an electrical connection installed by an electrical installer in conformity with IEC 60364-1.
 - Never touch the power plug with wet hands.
 - Make sure that the cable to the mains or the extension cable have not been damaged by having been walked on, crushed, pulled or the like. Protect the cable from heat and from contact with oils or sharp edges.
 - Regularly check that the cable connecting to the mains is not damaged, for example with signs of ageing or cracks. If there is damage, the cable must be replaced by a specialist COMAC technician or else by a technician with similar qualifications before using the appliance again.
 - Protection against splashes of water and the mechanical strength need to be ensured also after any replacement of the joints of the power cable or the extension cable.

- Do not clean the appliance with a hose or a jet of high pressure water (risk of short-circuit or other electrical faults).

ATTENTION:

- The procedure causes short-term reduction in voltage.
- In unfavourable grid conditions the other appliances could be damaged.
- This damage could occur if the grid impedance is less than 0.15Ω.

USE - EMPLOYMENT

DANGER:

- Never use with a damaged cable or plug. When removing from an electrical socket, pull the plug and not the cable. Do not handle the plug or the vacuum cleaner with wet hands. Deactivate all the controls before connecting or disconnecting from the electrical socket.
- Do not pull or transport the appliance by the cable, do not use the cable as a handle, do not close a door on the cable, and do not pull the cable around edges or sharp corners. Do not pass the vacuum cleaner over the cable. Keep the cable away from hot surfaces.
- Be careful when cleaning on stairs.
- The appliance must not be used or kept outdoors, in damp conditions or directly exposed to rain.
- The storage temperature must be between -25°C and +55°C.
- Conditions of use: ambient temperature between 0°C and 40°C with a relative humidity between 30 and 95%. The vacuum cleaner has been developed only for dry cleaning and it should not be used or kept outdoors in moist conditions.
- Before using, make sure the appliance and the work equipment and in particular the extension cable are in a good condition. If there is any damage, immediately pull out the power plug from the mains socket, the appliance should not be used.
- When the appliance is used in dangerous situations (for example filling stations) the relative safety regulations must be followed. It is forbidden to use the appliance in areas with a high risk of explosion.
- **Certain substances can form explosive vapours and mixtures together with intake air.**
- **Never vacuum the following substances:**
 - ◆ Explosive or inflammable gases, liquids and powders (reactive powders).
 - ◆ Reactive metal powders (for example aluminium, magnesium, zinc) together with strongly alkaline detergents and acids.
 - ◆ Acids and alkalines in their purest state.
 - ◆ Organic solutions (for example gasoline, paint thinners, acetone or gasoline).

WARNING:

- Keep hair, loose clothing, fingers and all body parts away from openings and from moving parts. Do not put objects into the openings or use the appliance with the opening blocked. Keep the openings free of dust, fur, cloths, hair, and everything else that can reduce the air flow.
- This appliance is not suitable for vacuuming dangerous powders.
- Do not use to vacuum flammable or combustible liquids like gasoline, or use in areas where they may be present.
- Do not vacuum anything that is burning or smouldering, like cigarettes, matches or glowing embers.
- **The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with limited physical, sensorial or mental, or by people who have no experience or the required knowledge, as long as they are supervised or after they have been given instruction regarding using the appliance safely and they understand the dangers involved in using it. Children should not play with the appliance. Children should not clean or carry out maintenance operations without the supervision of an adult.**

- Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.
- Children should not do any cleaning or maintenance that is the responsibility of the user without supervision.
- This appliance should only be used in closed areas.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains socket. Take the plug out of the socket when not used and before any maintenance.
- Burning or smouldering objects.
- It is forbidden to vacuum persons or animals with this appliance.
- In low temperatures, the appliances should not be used outdoors.



CAUTION:

- When the appliance is operating do not bring it close to delicate organs like ears, mouth, eyes, etc.
- Do not use the appliance without filters.
- Regularly clean the liquid level limitation device and check it for the signs of damage.
- The device must only be kept in closed areas.
- If the vacuum cleaner is not working properly or it has fallen, been damaged, left outside or has fallen in water, take it to a service centre or back to the retailer.
- Always use the appliance in compliance with its intended use, taking into consideration local conditions and looking out for the presence of others, especially children, when working.
- Never leave the appliance unattended until it has been switched off and the plug has been taken out of the mains socket.
- Always wear suitable protective gloves when working with the appliance.
- The appliance should only be used by people trained in its use and who have shown that they know how to use the appliance and have been expressly authorised to do so.
- Do not place any liquid containers on the appliance.
- In the event of a fire, use a powder extinguisher. Do not use water.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance.
- **ATTENTION!** If the feeding cable is damaged, it must be replaced near an authorized center technical attendance from the constructor or in any case by a professional qualified figure, to preview any risk

TRANSPORT



WARNING:

- Before transporting, close all the locking hooks of the vacuum head.
- Do not tip over the appliance if there is any liquid in the dirt collection tank.
- When transporting the appliance, the engine should be switched off, and make sure that the appliance is in a stable and secure position.

MAINTENANCE

DANGER:

- Before cleaning and carrying out maintenance on the appliance and before replacing any components, switch off the appliance and pull out the power plug from the mains socket.
- Repairs should only be carried out by authorised service centres or by personnel who are experts in this field and who are familiar with all the current safety norms.
- Observe the safety check as per local provisions for commercial appliances.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

CAUTION:

Only use accessories and spare parts that have been authorised by the manufacturer. Original accessories and spare parts ensure the appliance can be used safely and without any fault.

CABLE EXTENSION

CAUTION:

CABLE LENGTH	CABLE SECTION	
	<16A	<25A
Up to 20m	1.5mm ²	2.5mm ²
From 20m to 50m	2.5mm ²	4.0mm ²

Only use the materials expressly recommended by the manufacturer as cable extensions (contact an authorised retailer) or else high quality models. When using an extension, respect its minimum cross-section.

VACUUM CLEANER FOR LIQUIDS

DANGER:

- The liquid level limitation device should be cleaned regularly and regularly checked for breaks and wear.
- If foam forms or liquid leaks, immediately switch off the appliance!
- Unless otherwise stated in the instructions, liquid substances can be vacuumed only up to a temperature of 45°C.

WARNING:

This appliance is not suitable for vacuuming powders that are damaging to health unless expressly stated. Observe the technical warnings set out in the user manual.

ATTENTION:

- Protect the appliance against frost.
- This appliance is not suitable for vacuuming coolants and lubricants unless expressly stated.



Before using the appliance for the first time, read these original instructions, follow them and keep them for future use or for possible resale of the appliance.

- Prior to the initial operation, read the safety standard No. 5.956-249!
- Failure to follow the operating instructions and safety standards can cause damage to the appliance and present a danger to the user and other people.
- Any transport damage should be reported immediately to your dealer.

SYMBOLS USED IN THE MANUAL



Open book symbol with an "i":

Indicates the need to consult the instruction manual.



Open book symbol:

Tells the operator to read the manual before using the appliance.



Covered place symbol:

the operations preceded by this symbol must always be carried out in a dry, covered area.



Symbol i:

Indicates additional information for the operator, to improve the use of the device.

ENVIRONMENT PROTECTION



All packaging is recyclable. The packages must not be discarded in household waste, but delivered to the relevant collecting centres.



Old appliances contain valuable recyclable materials and must be delivered to the relevant collection centres. Batteries, oil and similar substances must not be discarded in the environment. Please dispose of old appliances via the separate collection systems.

TECHNICAL DATA TABLE KEY



Type of vacuum:

W=Dust; WD= Wet & Dry



Collection tank material:

PP=Polypropylene ; Acc= Steel



Nominal voltage (V) and frequency (Hz) of the vacuum motor in the appliance.



Number of vacuum motors.



Number of stages of the vacuum motor:

Single Stage= 1 stage; Double Stage= 2 stages



Nominal output (W) and type of suction.



Vacuum (mmH₂O and kPa).



Air flow rate (l/s and m³/h).



Total capacity of the collection tank (l).

Collection tank useful capacity (l).



Power cable of the appliance (cm).



Appliance dimensions [length x width x height] (cm).



Weight of single appliance (Kg).



Sound pressure level ISO11201 (dB).

TROUBLESHOOTING

This chapter lists the most common problems linked with the use of the appliance. If you are unable to resolve the problems with the information given here, please contact your nearest assistance centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE APPLIANCE DOES NOT SWITCH ON	The main switch is not activated.	Press the main switch.
	The plug on the appliance's power cable has not been correctly inserted into the mains socket.	Connect the plug on the appliance's power cable to the mains socket.
	The electrical specifications of the appliance do not match the electrical specifications of the power supply network.	Check that the technical data on the appliance's serial number plate match the data of the mains supply.
	The power cable is damaged.	Contact a specialised technician immediately.
INSUFFICIENT VACUUM - EXCESSIVE DUST PRODUCTION	The vacuum hose is not connected correctly to the nozzle on the collection tank.	Connect the vacuum hose correctly to the nozzle on the collection tank.
	The vacuum hose is not connected correctly to the extension hose.	Connect the vacuum hose correctly to the extension hose.
	The extension hose is not connected correctly to the vacuum accessory being used.	Connect the extension tube correctly to the vacuum accessory being used.
	The vacuum circuit is blocked (vacuum hose; extension hose; vacuum accessory).	Remove the obstruction in the vacuum circuit.
	There is a blockage in the vacuum filters.	Clear the obstruction in the vacuum filters.

FRENCH

Les descriptions contenues dans cette publication ne sont pas contraignantes. La société se réserve donc le droit d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications aux organes, détails et fournitures d'accessoires qu'elle jugera opportunes pour des améliorations ou pour tout autre exigence de caractère constructif ou commercial. La reproduction même partielle des textes et des dessins contenus dans cette publication est interdite par la loi.

La société se réserve le droit d'apporter des modifications à caractère technique et/ou relatives aux équipements. Les images sont fournies à simple titre d'exemple et ne sont pas contraignantes pour le design et les équipements.

NIVEAUX DE DANGER



DANGER : Cette signalisation indique un danger imminent pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



AVERTISSEMENT : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures graves voire la mort.



PRUDENCE : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des blessures légères.



ATTENTION : Cette signalisation indique une situation de danger probable, pouvant provoquer des dommages aux objets.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ POUR LES ASPIRATEURS DE MATIÈRES SOLIDES/LIQUIDES



Lire et observer ces avertissements liés à la sécurité avant la première utilisation de l'appareil. Conserver ces avertissements sur la sécurité afin de pouvoir les consulter ultérieurement ou les céder aux propriétaires successifs.

- Avant la mise en marche, lire la notice d'utilisation de l'appareil.
- Les étiquettes d'avertissement situées sur l'appareil fournissent d'importantes indications pour une utilisation sûre.
- Toujours suivre les indications données dans les instructions ainsi que les normes en vigueur en matière de sécurité.
- Conserver les plastiques de l'emballage hors de portée des enfants. Risque d'asphyxie !

BRANCHEMENT AU RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE



DANGER :

- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de lésions, avant l'utilisation veiller à lire et suivre toutes les instructions sur la sécurité et les signalisations d'attention. Cet aspirateur est conçu pour être sûr lorsqu'il est utilisé pour des fonctions de nettoyage selon ce qui est spécifié. En cas de vérifier des dommages sur des composants électriques ou mécaniques, il faut faire réparer l'aspirateur et/ou l'accessoire concerné auprès d'un service après-vente compétent ou du fabricant avant l'utilisation, pour éviter des dommages supplémentaires sur l'appareil ou des lésions physiques à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifier si les données électriques figurant sur la plaque correspondent à celles du réseau d'alimentation. **L'appareil doit exclusivement être alimenté en courant alternatif et avec une tension égale à celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- La prise pour le câble d'alimentation doit avoir la mise à terre réglementaire.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la ligne de branchement n'est pas endommagée, ainsi que la fiche d'alimentation. Si la ligne est endommagée, contacter immédiatement un technicien spécialisé pour effectuer les réparations nécessaires.
- L'installation électrique et le branchement de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un électricien-installateur, de façon conforme à la norme IEC 60364-1.
- Ne jamais toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faire attention à ne pas endommager le câble de raccordement au réseau ou le câble de la rallonge en passant dessus, en les écrasant, en les tirant ou autre. Protéger le câble de la chaleur et des contacts avec les huiles ou les arêtes coupantes.

- Vérifier régulièrement que le câble de raccordement au réseau de distribution électrique n'est pas endommagé, par exemple par la formation de fissures ou des traces de vieillissement. Si on détecte des traces d'endommagement, avant d'utiliser à nouveau l'appareil le câble devra être remplacé par un technicien spécialisé COMAC ou par un technicien ayant une qualification équivalente.
- Le dispositif de protection contre les jets d'eau et la résistance mécanique doivent être en parfait état, même après un éventuel remplacement des joints du câble de raccordement au réseau ou du câble de rallonge.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec le tuyau flexible ou un jet d'eau à haute pression (risque de court-circuit ou autres pannes électriques).

 ATTENTION :

- Le régime transitoire d'insertion provoque une chute de tension temporaire.
- Si les conditions du réseau sont défavorables, les autres appareils électriques peuvent subir des dommages.
- Ces dommages sont prévus si l'impédance du réseau est inférieure à 0,15 Ω .

UTILISATION - EMPLOI

 DANGER :

- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec le câble ou la fiche endommagés. Pour le débrancher de la prise électrique, saisir la fiche, non pas le câble. Ne pas manipuler la fiche ou l'aspirateur avec les mains mouillées. Désactiver toutes les commandes avant de débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Ne pas tirer l'appareil ni le transporter par le câble, ne pas utiliser le câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ni tirer sur le câble autour de bords ou d'angles aiguisés.
- Ne pas passer l'aspirateur sur le câble. Maintenir le câble éloigné de surfaces chaudes.
- Faire beaucoup plus d'attention lorsque le nettoyage s'effectue sur des échelles.
- L'appareil ne doit pas être utilisé ou maintenu à l'extérieur en conditions d'humidité ou exposé directement à la pluie.
- La température de stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C.
- Conditions d'emploi : température ambiante comprise entre 0°C et 40°C avec une humidité relative comprise entre 30 et 95%. L'aspirateur a uniquement été développé pour le nettoyage à sec et ne doit pas être utilisé ou rangé en extérieur, dans des conditions humides.
- Avant l'utilisation, s'assurer que l'appareil est en parfait état de marche et remplit les conditions de sécurité, ainsi que les équipements de travail. Contrôler tout particulièrement le câble de la rallonge. Au cas où l'appareil ne serait pas en parfait état, débrancher immédiatement la fiche d'alimentation de la prise secteur. L'appareil ne doit pas être utilisé.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans un milieu à risque (une station-service, par exemple), il faut respecter les normes de sécurité. Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des endroits potentiellement explosifs.
- Certaines substances peuvent former des vapeurs et des mélanges explosifs lorsqu'elles entrent en contact avec l'air aspiré.
- Ne jamais aspirer les substances suivantes :
 - ◆ Gaz explosifs ou inflammables, liquides et poussières (poussières réactives).
 - ◆ Les poussières métalliques réactives (par exemple l'aluminium, le magnésium, le zinc) mélangées à des détergents très alcalins et acides.
 - ◆ Acides et solutions alcalines à l'état pur.
 - ◆ Solutions organiques (par exemple l'essence, les diluants pour la peinture, l'acétone ou le gazole).

⚠ AVERTISSEMENT :

- Maintenir les cheveux, les vêtements longs, les doigts et toutes les parties du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement. N'introduire d'objets dans les ouvertures ni utiliser l'appareil avec l'ouverture bloquée. Maintenir les ouvertures libres de poussière, de poils, de cheveux et tout autre élément pouvant réduire le débit d'air.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussière dangereuse.
- Il est interdit de l'utiliser pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où ceux-ci peuvent être présents.
- Ne pas aspirer d'éléments qui brûlent ou fument tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres incandescentes.
- **L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte ou qu'ils aient reçu des instructions concernant une utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de réaliser le nettoyage et l'entretien concernant l'utilisateur sans surveillance.
- Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement dans des locaux fermés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à la prise de courant. Le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant l'entretien.
- Ne pas aspirer d'objets en feu ou ardents.
- Il est interdit d'aspirer les personnes et les animaux avec cet appareil.
- En cas de basses températures, il ne faut pas utiliser l'appareil au dehors.

⚠ PRUDENCE :

- Éviter que l'appareil en fonction ne parvienne à une distance rapprochée d'organes délicats tels que les oreilles, la bouche, les yeux, etc.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres. Il faut que l'aspirateur à sec ait le filtre filtre à cartouche toujours monté dans l'appareil. L'aspirateur en milieu humide doit toujours avoir le filtre à cartouche, le filtre à voie humide et le système flotteur montés dans l'appareil pendant le fonctionnement EN MILIEU HUMIDE. Il faut aussi remarquer que lorsque le filtre à manches est utilisé pendant les opérations d'aspiration en milieu humide, le facteur de remplissage du récipient peut varier.
- Nettoyer régulièrement le dispositif limiteur du niveau d'eau et l'examiner pour identifier la présence de signes d'endommagement.
- L'appareil doit être conservé exclusivement dans des locaux fermés.
- Si l'aspirateur ne fonctionne pas convenablement ou qu'il a été fait tomber, endommagé, laissé à l'extérieur ou fait tomber dans l'eau, l'envoyer à un service après-vente ou au distributeur.
- Toujours utiliser l'appareil pour l'usage prévu, en tenant compte des conditions locales et en prenant garde à l'éventuelle présence de tiers, notamment d'enfants, lors du travail.
- Ne jamais laisser la machine sans surveillance tant qu'elle n'est pas désactivée et débranchée du réseau d'alimentation.
- Toujours porter les gants de protection pour travailler avec l'appareil.
- L'appareil doit uniquement être utilisé par des personnes connaissant son fonctionnement et ayant donné preuve de leur connaissance, spécifiquement chargées de l'utiliser.
- Ne pas poser de récipients contenant des liquides sur l'appareil.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau.
- En cas de fuite de mousse ou de liquide, éteindre immédiatement l'appareil.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT :

- Avant de le transporter, fermer tous les crochets de blocage de la tête d'aspiration.
- Ne pas basculer l'appareil en cas de présence de liquide dans le bidon de ramassage de la saleté.
- Durant le transport de l'appareil, le moteur doit être arrêté. Vérifier aussi que l'appareil est disposé de façon stable et sûre.

ENTRETIEN



DANGER :

- Avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil ou avant le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
- Les réparations doivent être effectuées exclusivement par des services après-vente agréés ou des experts dans le domaine, connaissant bien toutes les règles de sécurité en vigueur en la matière.
- Respecter le contrôle de sécurité selon les dispositions locales pour les appareils à usage commercial.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE



PRUDENCE :

N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires autorisés par le fabricant. Les pièces de rechange et accessoires d'origine garantissent un emploi sûr et efficace de l'appareil.

CÂBLES DE RALLONGE



PRUDENCE :

LONGUEUR DU CÂBLE	SECTION DU CÂBLE	
	<16A	<25A
Jusqu'à 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²
De 20 m à 50 m	2,5 mm ²	4,0 mm ²

Utiliser exclusivement comme câbles de rallonge les matériaux indiqués clairement par le fabricant (s'adresser au distributeur agréé) ou des modèles supérieurs en ce qui concerne la qualité. Lors de l'emploi d'un câble de rallonge, observer la section minimale de celui-ci.

ASPIRATEUR DE LIQUIDES

DANGER :

- Le dispositif de limitation du niveau d'eau doit être régulièrement nettoyé et soumis à des contrôles réguliers pour s'assurer que rien n'est cassé ou usé.
- En cas de formation de mousse ou de fuite de liquide, éteindre immédiatement l'appareil !
- Sauf indication diverse figurant sur les instructions, les substances liquides peuvent être aspirées, jusqu'à une température de 45°C maximum.

AVERTISSEMENT :

Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de poussières dangereuses pour la santé, sauf si un marquage spécial est présent. Respecter les avertissements techniques concernant la sécurité figurant dans la notice d'utilisation.

ATTENTION :

- Protéger l'appareil contre le gel.
- Cet appareil n'est pas adapté à l'aspiration de substances réfrigérantes et lubrifiantes sauf si un équipement spécial est prévu.



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lire ces instructions originales, les suivre et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement ou en cas de revente de l'appareil.



- Avant d'effectuer la première mise en route, lire attentivement les normes de sécurité n. 5.956-249!
- Ne pas observer les normes de sécurité ni suivre les instructions peut provoquer l'endommagement de l'appareil et présenter des dangers pour l'utilisateur et les personnes autour.
- Les dommages éventuels dus au transport doivent immédiatement être communiqués au revendeur.

SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL



Symbole du livre ouvert avec le i :
Il indique qu'il faut consulter le manuel d'utilisation.



Symbole du livre ouvert :
Il indique à l'opérateur de lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



Symbole d'endroit à l'abri :
Les procédures précédées du symbole suivant doivent être effectuées rigoureusement dans un endroit à l'abri et sec.



Symbole i:
Il fournit à l'opérateur des informations supplémentaires pour améliorer l'utilisation de l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Tous les emballages sont recyclables. Les emballages ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais apportés dans une déchetterie.



Les appareils en fin d'utilisation contiennent des matériaux recyclables précieux et doivent être apportés à la déchetterie. Les batteries, l'huile ou substances similaires ne doivent pas être répandues dans l'environnement. Il faut donc éliminer les appareils inutilisés dans les déchetteries qui opèrent le tri.

LÉGENDE DU TABLEAU DES DONNÉES TECHNIQUES



Type d'aspiration:
W=Poussière ; WD= humide et sec



Matériau du bidon de ramassage :
PP=Polypropylène ; Acc= Acier



Tension nominale (V) et fréquence (Hz) du moteur d'aspiration présent dans l'appareil.



Nombre de moteurs d'aspiration.



Nombre de phases du moteur d'aspiration :
Single Stage= 1 phase ; Double Stage= 2 phases



Puissance nominale (W) et type d'aspiration.



Dépression (mmH₂O et kPa).



Débit d'air (l/s et m³/h).



Capacité totale du bidon de ramassage (l).
Capacité utile du bidon de ramassage (l).



Cordon d'alimentation de l'appareil (cm).



Dimensions de l'appareil [longueur x largeur x hauteur] (cm).



Poids de l'appareil seul (kg).



Niveau de pression sonore ISO11201 (dB).

RÉSOLUTION PANNES

Ce chapitre décrit les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas où les informations suivantes ne permettraient pas de résoudre les problèmes, contacter le service après-vente le plus proche.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'APPAREIL NE S'ALLUME PAS	L'interrupteur général n'est pas activé.	Appuyer sur l'interrupteur général.
	La fiche du cordon d'alimentation de l'appareil n'est pas correctement montée sur la prise de courant de secteur.	Brancher la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil sur la prise de courant de secteur.
	Les spécifications électroniques de l'appareil ne correspondent aux spécifications électroniques du réseau d'alimentation.	Contrôler si les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent aux données du réseau d'alimentation.
	Le câble d'alimentation est endommagé.	Contactez immédiatement un technicien spécialisé.
L'ASPIRATION INSUFFISANTE - PRODUCTION EXCESSIVE DE POUSSIÈRE	Le tuyau d'aspiration n'est pas bien branché sur l'embout du bidon de ramassage.	Brancher le tuyau d'aspiration de manière correcte sur l'embout du bidon de ramassage.
	Le tuyau d'aspiration n'est pas correctement branché au tuyau de rallonge.	Brancher le tuyau d'aspiration de manière correcte sur le tuyau de rallonge.
	Le tuyau de rallonge n'est pas correctement branché à l'accessoire d'aspiration utilisé.	Brancher correctement le tuyau de rallonge à l'accessoire d'aspiration utilisé.
	Il y a des impuretés qui bouchent le circuit d'aspiration (tuyau d'aspiration ; tuyau de rallonge ; accessoire d'aspiration).	Enlever les impuretés présentes dans le circuit d'aspiration.
	Il y a des impuretés qui bouchent les filtres d'aspiration.	Enlever les impuretés des filtres d'aspiration.



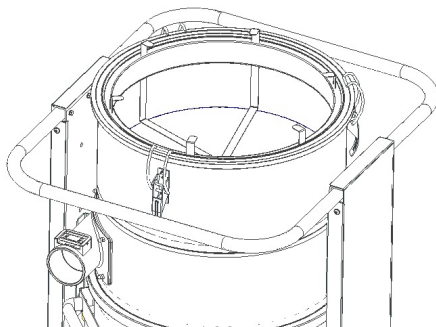
USO - USE



PRIMA DI OGNI USO VERIFICARE LA PULIZIA DEL FILTRO EVENTUALMENTE RIMUOVERE LO SPORCO E GETTARLO NEGLI APPOSITI CONTENITORI

BEFORE EACH USE, CHECK THAT THE FILTER IS CLEAN, EVENTUALLY REMOVE THE DIRT AND THROW IT IN THE APPROPRIATE CONTAINERS

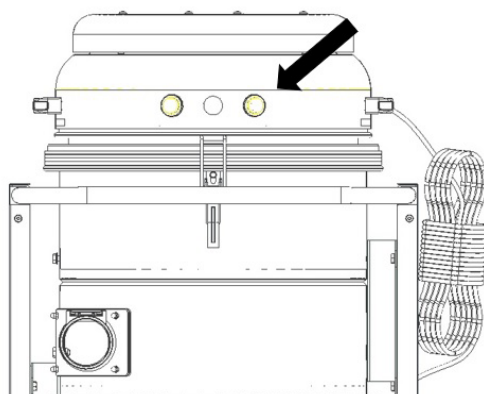
AVANT CHAQUE UTILISATION, VÉRIFIER LE NETTOYAGE DU FILTRE, LE CAS ÉCHÉANT, ÉLIMINER LA SALETÉ ET LA JETER DANS LES RÉCIPIENTS SPÉCIAUX



DOPO AVER COLLEGATO LA SPINA ALLA PRESA ACCENDERE LA MACCHINA PREMENDO I PULSANTI PRESENTI SULLA TESTATA.

AFTER CONNECTING THE PLUG TO THE SOCKET, TURN ON THE MACHINE BY PRESSING THE BUTTONS ON THE HEAD.

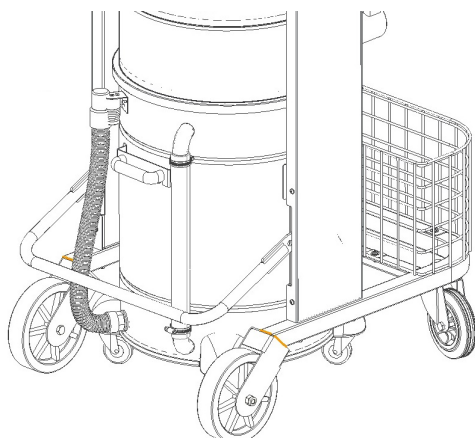
APRÈS RACCORDEMENT DE LA FICHE À L'INTERRUPTEUR À DOUILLE DE LA MACHINE EN APPUYANT SUR LES BOUTONS DE LA TÊTE.



NEL FUSTO INFERIORE SONO PRESENTI IL TUBO DI SCARICO (A) E IL TUBO TRASPARENTE (B) CHE INDICA IL LIVELLO DELL'OLIO ALL'INTERNO DEL FUSTO

IN THE LOWER DRUM THERE ARE THE EXHAUST PIPE (A) AND THE TRANSPARENT PIPE (B) WHICH INDICATES THE LEVEL OF THE OIL INSIDE THE DRUM

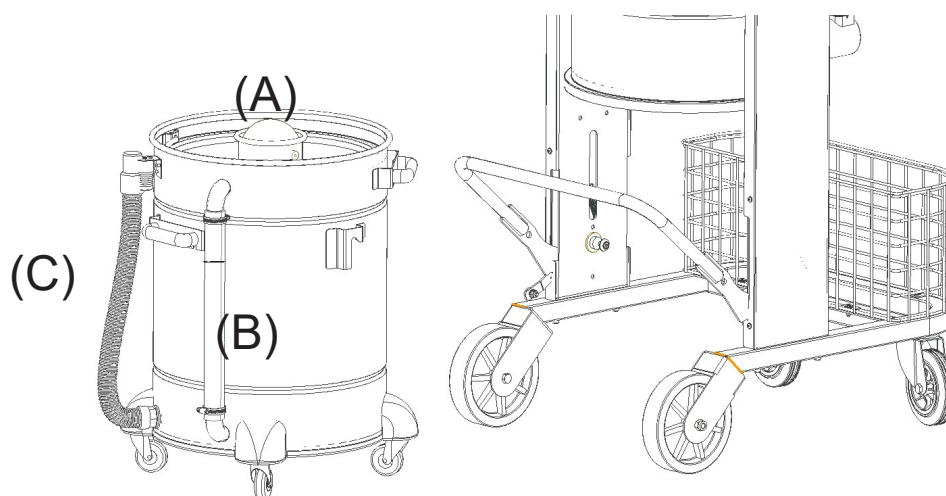
DANS LE TAMBOUR INFÉRIEUR, IL Y A LE TUYAU DE VIDANGE (A) ET LE TUYAU TRANSPARENT (B) QUI INDIQUE LE NIVEAU D'HUILE À L'INTÉRIEUR DU TAMBOUR



LA MACCHINA HA UN SISTEMA DI GALLEGGIANTE MECCANICO CHE QUANDO IL FUSTO E' PIENO LA SFERA (A) AL SUO INTERNO TAPPA L'ASPIRAZIONE E IMPEDISCE A L'OLIO DI FUORIUSCIRE DAL FUSTO, CONTROLLARE COSTANTEMENTE IL LIVELLO DELL'OLIO TRAMITE IL TUBO TRASPARENTE (B) POSTO AL LATO. SVUOTARE IL FUSTO CON IL TUBO DI SCARICO (C) E SMALTIRE L'OLIO SECONDO LA NORMA VIGENTE NELLO STATO.

THE MACHINE HAS A MECHANICAL FLOATING SYSTEM THAT WHEN THE DRUM IS FULL THE BALL (A) INSIDE IT STOPS INTAKE AND PREVENTS OIL FROM SPILLING FROM THE DRUM, CHECK THE OIL LEVEL CONSTANTLY THROUGH THE TRANSPARENT TUBE (B) PLACED ON THE SIDE. EMPTY THE DRUM WITH THE EXHAUST PIPE (C) AND DISPOSE THE OIL ACCORDING TO THE LAW IN FORCE IN THE STATE.

LA MACHINE DISPOSE D'UN SYSTÈME DE FLOTTEUR MÉCANIQUE QUI LORSQUE LE TAMBOUR EST PLEIN, LA SPHÈRE (A) À L'INTÉRIEUR ARRÊTE L'ASPIRATION ET EMPÊCHE L'HUILE DE S'ÉCHAPPER DU TAMBOUR, VÉRIFIEZ CONSTAMMENT LE NIVEAU D'HUILE À TRAVERS LE TUBE TRANSPARENT (B) SITUÉ SUR LE CÔTÉ. VIDER LE FÛT AVEC LE TUYAU DE VIDANGE (C) ET ÉLIMINER L'HUILE CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS L'ÉTAT.



ATTENZIONE: Si consiglia di indossare sempre dei guanti protettivi per evitare lesioni gravi alle mani.



ATTENTION: You are advised to always wear protective gloves, to avoid the risk of serious injury to your hands..



ATTENTION: Il est recommandé de toujours porter des gants de protection pour éviter de graves blessures aux mains.



ATTENZIONE! Pulire spesso il galleggiante per impedire allo sporco di ostruire il galleggiante.



ATTENTION! Clean the float often to prevent dirt from clogging the float.



ATTENTION! Nettoyez souvent le flotteur pour éviter que la saleté n'obstrue le flotteur

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EC DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE -
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE - EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG**



La sottoscritta ditta fabbricante:
The undersigned manufacturer:
La empresa que suscribe:
La société de fabrication soussignée:
Die unterzeichnete Herstellerfirma:

COMAC S.p.a.
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i
prodotti:
Declares under its sole responsibility that the products:
Declara bajo su exclusiva responsabilidad que los
productos:
Déclare sous sa propre responsabilité que les produits:
Erklärt hiermit unter alleiniger Verantwortung, dass die
Produkte:

mod. CA OIL 2L

Sono conformi a quanto previsto dalle Direttive:
Comply with the requirements of the following Directives:
Cumplen con las Directivas
Sont conformes aux dispositions des directives:
Den Vorgaben folgender Richtlinien entsprechen:

- 2006/42/CE
- 2014/35/EU
- 2014/30/EU
- 2011/65/UE

La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:
The person authorized to compile the technical file:
La persona autorizada a constituir el fascículo técnico:
La personne autorisée à constituer le fascicule technique:
Die zur Erstellung der technischen Unterlagen berechnigte
Person:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) Italy

Il Legale Rappresentante:
Legal Representative:
El representante legal:
Le représentant légal:
Der gesetzliche Vertreter:

COMAC S.p.a.

Giancarlo Ruffo

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA - DATOS TÉCNICOS - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

													
CA OIL 2L	230/240 50/60	2	Wet/Dry	Double Stage	1000 By pass	120 430	2200 22	80 100	steel	1000	89	90x70x185	72



COMAC S.p.A. Via Maestri del Lavoro, 13 - 37059 Santa Maria di Zevio - Verona - ITALY
Tel. 045 8774222 - www.comac.it - com@comac.it

Organizzazione certificata Q.C.B. Italia ISO 9001:2015, ISO 14001:2015, ISO 45001:2018